

QUAND LE QUATORZIEME DEVIENT AGORA

Si localiser la communauté asiatique dans la capitale est un jeu d'enfant, établir un quelconque « pôle » hellénique à Paris est plus difficile. Contrairement à de nombreuses villes internationales, comme New York avec Astoria par exemple, Paris ne possède pas de quartier avec une réelle identité grecque. On relève ici et là une présence... Les X^e et XI^e avec leurs tailleurs et fourreurs « hellènes », le secteur Saint-Séverin et la rue Mouffetard qui, dès la nuit tombée, prennent des faux airs de Plaka avec leurs *bouzoukis* et *souvlakis*. Mais simple folklore pour touristes, diront certains...

Moins tape-à-l'œil, le XIV^e abrite quelques lieux « phares » pour la communauté grecque et les philhellènes.

Rue Vandamme, début 1982. Dans une ancienne menuiserie laissée à l'abandon, une équipe de copains grecs décide d'installer un restaurant. A l'initiative de ce projet, M. Mavroidakos.

« L'état des lieux n'était pas formidable. Mais nous avons eu le coup de foudre pour le petit jardin intérieur. Et puis, comment vous dire... il y avait de la joie aux murs. Notre idée de départ : faire un restaurant grec "vrai", avec une cuisine de qualité. Rien à l'extérieur, tout à l'intérieur ! »

Sitôt le lifting terminé, *l'Olivier* ouvre ses portes et, gage de qualité s'il en est !, séduit de nombreux Grecs. Le 9 rue Vandamme devient vite le point de rencontre d'intellectuels, artistes et comédiens, grecs pour la plupart ou simples amoureux du pays de *l'ouzo*... Proximité avec la rue de la Gaité oblige (la rue aux six théâtres), il n'est pas rare d'y trouver en période de répétition toute une troupe réunie autour d'une *pikilia*.



La première librairie hellénique est née en 1983, rue Vandamme.

Photo Laurent Andrieux

Fort du succès de ce restaurant-lieu de rencontre et sensible à une demande de plus en plus importante, Mavroidakos décide en 1983 d'ouvrir une librairie grecque. Heureux hasard ou griffe du destin, un petit local est justement libre face à... *l'Olivier*. En quelques coups de peinture blanche, la première librairie hellénique naît à Paris. Son nom, *Desmos* (*le Lien*), résume à lui seul les ambitions de son propriétaire. Parallèlement se crée une association du même nom. Semaine du cinéma grec à *l'Espace Gaité* (du temps où il existait encore), lancement de

bouquins, manifestations culturelles, soirées musicales, école de grec ; autant d'activités qui contribuent à développer la culture du pays de Platon, Socrate et autre Aristote dans la capitale.

Depuis deux ans, une nouvelle école de grec, Athènes-Paris-Rome, a élu domicile à *Desmos*. Difficile d'ailleurs de ne pas croiser du regard ses affichettes collées aux quatre coins de Paris et même, avis aux voyageurs, jusque dans... les toilettes de l'aéroport d'Athènes !

Un dimanche matin, à 10 h. Dans l'arrière-salle de la petite librairie,

une dizaine de personnes s'amuse à transformer ces lieux en quartier d'Athènes ou en île déserte des Cyclades !

Véritables ateliers d'expression orale, ces « bains de langage » facilitent et améliorent l'apprentissage de la langue. Innovation pour cette école qui compte déjà quelque deux cent cinquante étudiants adhérents.

Autre lieu « culte » du quartier : *le Télémaque*. Installé depuis dix ans dans le secteur Daguerre (rue Roger), ce restaurant traditionnel a lui aussi délaissé le folklore au profit de la qualité et de l'authenticité. Mais, là encore, la table n'est qu'un prétexte pour se retrouver ensemble et bavarder. Risquez-vous à un *yassas* quand vous passez la porte et vous verrez fleurir les sourires des serveurs et de la patronne.

Après ces escales culinaires, il est bon de se laisser dériver vers le sud du quartier pour atteindre la Cité universitaire. On y découvre sans trop de mal la Fondation hellénique, avec son bâtiment aux allures d'un temple moderne. Véritable QG des étudiants grecs à Paris, la Fondation (ne pas confondre avec la Communauté hellénique qui a son siège dans le XVI^e...) abrite diverses activités politiques, comme des réunions syndicales par exemple. Elle est aussi le lieu de nombreuses conférences et, surtout, organise chaque année le congrès de toutes les associations grecques de France. Voici donc les endroits à connaître dans le quartier si toutefois il vous arrivait d'avoir un coup de spleen au retour d'un voyage au pays d'Ulysse ! Sans compter les traiteurs grecs qui jalonnent le XIV^e et qui nous aident à réanimer avec *tarama*, *feta* et *samos* les dernières diapositives...

PASCAL FRANCO